

DOI: 10.33184/dokbsu-2026.1.15

Номинативное поле концепта FRIEND в дискурсе сказки на примере романа Наоми Новик “Uprooted”

Фатах Мардан Таха Фатах

Уфимский университет науки и технологий

Россия, Республика Башкортостан, 450076 г. Уфа, улица Заки Валиди, 32.

Email: Mardan.fatah@yandex.rom

Данная работа описывает ход и результаты исследования специфики концепта FRIEND в разрезе сказочного дискурса. В статье рассмотрены границы жанра сказки и его соотношение с жанром фэнтези, а также методика построения номинативного поля концепта FRIEND. В качестве эмпирического материала для дефиниционного анализа были использованы определения слова-репрезентанта концепта FRIEND из англоязычных словарей. Произведением, на базе которого осуществлялся контекстуальный анализ, является роман «Uprooted» писательницы Наоми Новик.

Ключевые слова: концепт FRIEND, номинативное поле концепта, сказочный дискурс, дефиниционный анализ, контекстуальный анализ.

Актуальность исследования обусловлена потребностью в изучении концептов, свойственных для жанров направленных на молодую аудиторию, таких как сказка или фэнтези. Произведения таких жанров, как правило, сосредотачиваются на формировании морали у детей и подростков и поэтому являются хорошими источниками эмпирического материала для исследования соответствующих концептов (*дружба, любовь, добро, зло* и т.д.). Авторы произведений, подсознательно или намеренно, строят такое номинативное поле концепта *FRIEND*, которое будет отвечать их понимаю соответствующего явления и, соответственно, будет откладываться в сознании читателя.

Цель исследования – построить номинативное поле концепта *FRIEND* в рамках сказочного дискурса на примере выбранного произведения, чтобы вывести наиболее яркие когнитивные признаки концепта. **Научная новизна** исследования заключается в том, что данный концепт еще не был исследован в дискурсе сказки в рамках отечественного языкознания. **В результате** проведенной работы было установлено, что в лексикографическом значении концепт закрепил за собой такие когнитивные признаки, как *supportive, ally, well-know, liked*. В рамках контекстуального анализа были выявлены схожие когнитивные признаки (*ally, brings comfort, beloved* и др.), однако основное значения концепта больше концентрируется на духовной близости двух людей, нежели на личной выгоде от этих отношений.

Для достижения вышеуказанной цели исследования необходимо решить следующие задачи:

- определить особенности сказочного дискурса, его сходства и различия с жанром фэнтези;
- описать методику построения номинативного поля концепта;
- провести дефиниционный анализ концепта *FRIEND*;
- провести контекстуальный анализ концепта *FRIEND*.

Основным **методом исследования** в данной работе послужил метод построения номинативного поля концепта, разработанный З. Д. Поповой и И. А. Стерниным. Данный метод предполагает использование различных приемов при исследовании концепта, в частности дефиниционный анализ и контекстуальный анализ. **Материалом для исследования**, соответственно, послужили дефиниции слова-репрезентанта концепта *FRIEND* в различных англоязычных словарях (Collin's Online Dictionary, Dictionary by Merriam-Webster, Cambridge Dictionary), а также примеры его употребления в романе писательницы Наоми Новик «Uprooted» в жанре фольклорного фэнтези.

Теоретическую базу исследования составляют труды таких исследователей, как З. Д. Попова и И. А. Стернин, Т. Н. Астафурова, Н. А. Акименко, П. В. Королькова и Д. Д. Старикова.

Практическая значимость исследования состоит в возможности применения его результатов в научных работах в рамках когнитивной лингвистики, а также в преподавании соответствующей дисциплины в вузах.

Первостепенной задачей данной работы является установление границ жанра сказки, так как тексты, принадлежащие к этому жанру, составляют вместе сказочный дискурс, представляющий интерес для исследования. Так, настоящая работа не ставит своей целью разграничение жанров сказки и фэнтези, а наоборот – стремится указать на их сходства, ведь фэнтези – это прямой наследник сказки. Также, несмотря на ряд и так существующих схожих черт двух жанров, многие авторы усиливают это сходство при помощи языковых средств, что особенно свойственно детской или подростковой литературе.

Так, помимо постоянных признаков сказочного дискурса: 1) эпичность, 2) повествовательность, 3) чудо, 4) эстетичность, 5) дидактичность, 6) установка на вымысел и 7) развлекательность – Т. Н. Астафурова и Н. А. Акименко выделяют также и другие свойственные сказочному дискурсу черты, которые находят отражение и в жанре фэнтези – категории сказочности. К ним авторы относят такие параметры, как аксиологичность, размытый хронотоп и структурную и семантическую итеративность [1 с. 102].

В свою очередь следует отметить, что произведениям в жанре фэнтези, направленным на младшую аудиторию, свойственно иметь больше схожих черт с классической сказкой, чем романам, жанр которых можно описать как эпическое фэнтези (и, как правило, ориентированных на взрослую аудиторию). Так, например, в детской литературе чаще можно встретить размытый хронотоп (*once upon a time, when pigs spoke rhyme* и др.), яркую аксиологичность и дидактичность (ориентированность на ценности социума и наличие морального поучения), а также элементы анималистической сказки, в которых антропоморфные животные олицетворяют человеческие качества или моральные доминанты. И взрослой, и детской литературе в жанре фэнтези присущи такие черты сказочного дискурса, как разнообразие топонимов (*Mirkwood, mount Waterdeep, Avalon, Narnia* и др.), прозвища или наименования волшебных существ или людей (*Gandalf the Gray, White Witch* и др.), а также обилие лексических единиц, передающих значение волшебства и сказочности (*magic, bewitch, enchant* и др.) [1, с. 103].

Так, П. В. Королькова в своей работе «К вопросу о разграничении фэнтези и литературной сказки» соглашается с тем фактом, что провести явную границу между названными жанрами невозможно. Исследовательница подчеркивает, что жанр сказки, как и любой другой, имеет ядро и периферию. В центре ядра при этом находятся те тексты, принадлежность которых к сказочному дискурсу не подвергается никакому сомнению, а на периферии можно обнаружить любые разновидности ядерного жанра, такие как фантастика, утопия, сатира, фэнтези или миф [2 с. 60–61]. Таким образом, разграничивая сказку и фэнтези, автор подчеркивает, что при попытке разграничения ссылаются на сказочные тексты из ядра жанра, т.к. говорить о строгом разграничении было бы некорректно.

Роман американской писательницы Наоми Новик «Uprooted», как правило, причисляется к жанру фэнтези, однако основные мотивы произведения были вдохновлены польским фольклором. Так, например, писательница включает в сюжет произведения такого известного персонажа славянской сказки, как Баба Яга, имя главной героини – Агнежки – отсылает к польской сказке «Agnieszka Skrawek Nieba» в переложении Наталии Галчиньска, а также в романе не раз можно встретить отсылки к польской культуре (песенные произведения, блюда народной кухни и др.).

Таким образом, произведение Наоми Новик может находиться на периферии сказочного дискурса и быть основной для эмпирического материала исследования концепта *FRIEND*.

Одной из самых эффективных методик по изучению смысловой наполненности концепта является построение его номинативного поля (НПК). Авторы методики подчеркивают, что такой метод анализа принципиально отличается от других лексикологических групп, таких как фразеологическое и ассоциативное поля или лексикосемантическая группа, т.к. НПК может подразумевать под собой все эти группы. Также, НПК

может включать единицы всех частей речи и, соответственно, имеет комплексный характер [3, с. 66]. Е. А. Зацепина также подчеркивает, что построение НПК является важным шагом на пути к качественному лингвокогнитивному анализу, ведь без него исследователь не сможет в полной степени выявить содержание концепта [4 с. 36].

Есть множество методик, которые способствуют построению НПК. В рамках данного исследования будут применяться следующие из них: 1) выделение ключевого слова-репрезентанта и 2) анализ функционирования концепта в рамках контекста (дискурса сказки), что поспособствует выделению его периферийных когнитивных признаков.

Так, на первом этапе к построению НПК *FRIEND* был проведен дефиниционный анализ, который помог увидеть, какие когнитивные признаки концепта закрепились в языке на уровне лексикографии [5, с. 115]. В данной работе в качестве материала для анализа были использованы дефиниции из таких словарей, как «Collin's Online Dictionary», «Dictionary by Merriam-Webster», «Cambridge Dictionary». При этом определения, описывающие концепт в рамках очень узкого контекста, не были использованы в анализе. Например, в словаре Dictionary by Merriam-Webster встречаются такие значения ключевого слова, как *член определенной христианской секты* или *человек, включенный в список контактов в социальной сети* (как друзья во вконтакте).

Цель дефиниционного анализа – выявить наиболее частотные когнитивные признаки концепта. Так, в результате обработки определений ключевого слова *FRIEND*, были выявлены следующие признаки, которые для удобства объединены в более общие группы – когнитивные классификаторы:

- supportive (7): *who helps; who supports, beneficial, expedient, or advantageous, promotes, favors;*
- ally (4): *not hostile; same nation, party, group;*
- well-known (2): *someone (smn) you know well; a person you know;*
- liked (2): *smn you like; who you like; attached by affection, esteem; attached to, favored.*

Таким образом, наиболее близким к ядру концепта *FRIEND* когнитивным признаком будет *supportive*. Интерпретируя такой результат, можно сказать, что лексикографическое толкование ключевого слова в первую очередь концентрирует внимание на том, что друг – это тот, кто способен помочь, оказать поддержку, общение с кем выгодно, и для кого во многом ваши интересы будут стоять в приоритете. Интересно, что вторым по частотности когнитивным признаком является *ally* (*союзник*), потому что принадлежность к одной сфере интересов и не-враждебность хорошо дополняют когнитивный признак *supportive*. Периферийными когнитивными признаками оказались *well-known* и *liked*, что говорит о том, что личное отношение к человеку и то,

насколько хорошо он знаком не так релевантно для концепта с точки зрения его лексикографического значения. Более того, одной из дефиниций ключевого слова было указано *acquaintance* (знакомый), из чего можно заключить что продолжительность знакомства может не иметь значения.

Следующим этапом исследования послужило непосредственно проведение контекстуального анализа. В качестве базы для эмпирического материала был использован роман «Uprooted» автора Наоми Новик. Детская и подростковая литература является хорошим источником для исследования функционирования концептов, имеющих в той или иной степени морально-этическое наполнение. Именно детской литературе свойственны поучительность и привитие ценностных ориентиров. Такие книги учат читателей простому пониманию концептов добра и зла, друга и врага, ответственности и др.

В романе «Uprooted» можно встретить 19 примеров употребления ключевого слова концепта *FRIEND*, а также 6 случаев употребления его деривата – *FRIENDLY* (который не был включен в анализ в рамках данного исследования, но в перспективе может равноправно участвовать в построении НПК *FRIEND* как дериват ключевого слова).

Одной из самых простых, но действенных методик построения НПК является анализ сочетаемости концепта с эпитетами. Данная методика позволяет просмотреть, какие эпитеты в общем (с позитивной или негативной оценкой) притягивает к себе концепт, а также вычлнить отдельные когнитивные признаки концепта на основе встречающихся эпитетов. Так, в выбранном произведении изучаемое понятие характеризуется эпитетами с исключительно позитивной (*dearest, beloved, eager, intimate*) или нейтральной (*only, real*) коннотацией:

- *I said the village headwoman and one of the herdsman instead of Danka and Jerzy, and made it sound as though Kasia was my **only friend**, and not just my **dearest**, before I haltingly told them of her rescue.*
- *They all came to my hands like **eager friends**.*

Такая «положительная оценка» концепта говорит о том, что в рамках контекста произведения «Uprooted» понятие *FRIEND* представляет собой позитивное явление. *Любимый, дорогой, близкий, преданный*: все эти когнитивные признаки говорят о том, что друг – это не просто знакомый, а человек, с которым имеется прочная связь.

Анализ устойчивых словосочетаний или фразеологизмов также может стать частью построения НПК. Так, в романе, который лег в основу исследования, можно встретить следующие фразеологизмы: *to make friends* и *to be friends*:

- *I didn't think us friends, exactly. I wasn't in a mood **to make friends**.*
- *“Do keep in mind that **I am ready to be your friend**, if you find yourself at sea.”*

Из данных примеров мы можем вывести следующие когнитивные признаки концепта: *acquirable* и *belonging*. Так, друг – это некто приобретенный, не имеющийся априори у каждого индивидуума, и, соответственно, концепт в каком-то плане не может существовать сам по себе, т.к. он по сути представляет из себя оценку уровня доверия и близости другим человеком.

Другие примеры, которые не попадают в группы «сочетаемости с эпитетами» и «фразеологические единицы», могут анализироваться отдельно в рамках построения НПК. Так, в романе «Uprooted» можно выделить примеры, в которых можно увидеть знакомые по дефиниционному анализу когнитивные признаки концепта *ally* и *acquaintance*:

- *He hasn't any **friends** at court, and the few who would stand beside him are the very doom-sayers <...>.*
- *But when I opened it, I found tucked inside a single scrap of paper, written on with a bit of stubby charcoal: the hand of my **friend** from the kitchen.*

Так, в первом примере легко прослеживается коннотация понятия *FRIEND* в большей степени как соратника, союзника, нежели дорогого сердцу человека. Во втором случае по контексту книги становится ясно, что *friend from the kitchen* относительно к данной ситуации подразумевает скорее знакомого, невраждебного существа, нежели друга. Другие примеры могут характеризовать концепт *FRIEND* как явление, ассоциирующееся с покоем и позитивными чувствами:

- *I had gone home, and I had even saved it, but it wasn't my place anymore; I **couldn't go and dance in the village square among my friends** <...>.*
- *Priceless advice, and that "Courage!" was **like the touch of a friend's hand**. I hugged the book against me, feeling less alone than I had all day.*
- *I knew it wasn't going to help me. It was a warm kind presence in my hands, but **with the kindness of a friend who sits with you in comfort by the fire and can't change what's wrong**.*

В первом примере «*dance in the village square among my friends*» является скорее репрезентацией былого покоя, ушедшего детства и беззаботности. Соответственно, присутствие друзей в этой метафоре говорит о том, что *brings peace, brings joy* можно считать периферийными когнитивными признаками концепта *FRIEND*. Во втором примере цитата из переданной главной героине записки "Courage!" приравнивается к «прикосновению руки друга», что заставляет героиню не чувствовать себя одинокой, что не противоречит третьему примеру, в котором подчеркивается способность друга поддержать даже в трудный момент. Так, можно вывести такой когнитивный признак, как *brings comfort*.

На основе контекстуального анализа можно построить следующую модель НПК *FRIEND* (рис. 1):

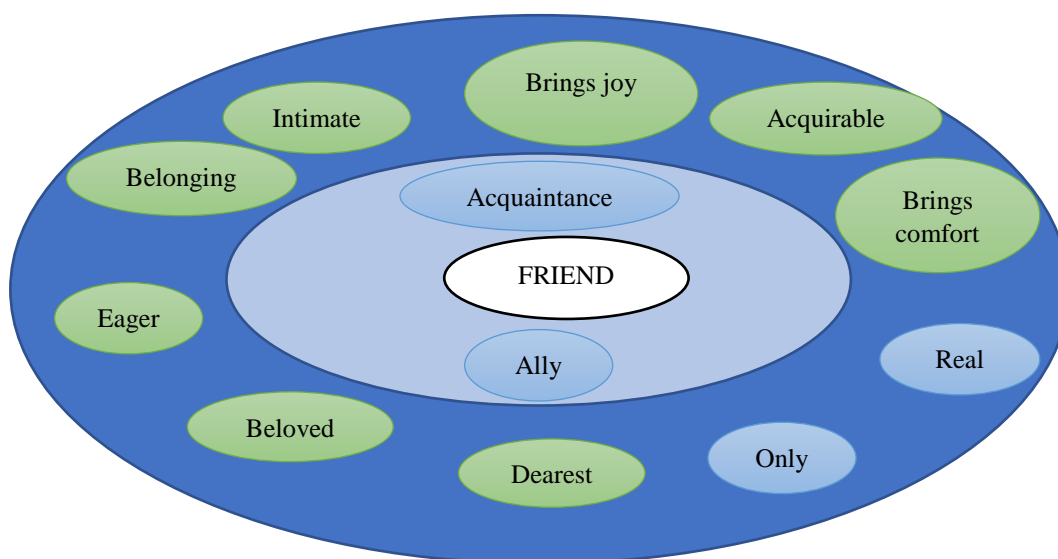


Рис. 1. Модель номинативного поля концепта *FRIEND* в романе Наоми Новик «Uprooted».

Таким образом, в рамках проведенного исследования удалось построить НПК *FRIEND* в романе «Uprooted». В ядре поля находится ключевое слово-репрезентант (*friend*). На близкой периферии были размещены синонимичные ему понятия (в рамках выбранного произведения) – *ally* и *acquaintance*, так как в данном контексте они способны подменить ключевое слово в предложении и не изменить при этом смысл высказывания. На периферии разместились другие когнитивные признаки концепта, такие как *beloved*, *eager*, *brings joy* и др.

Сравнивая полученную модель концепта со значениями, полученными в рамках дефиниционного анализа, можно заключить, что в романе «Uprooted» концепт *FRIEND* имеет более привычную для большинства индивидуумов трактовку: не только как источник поддержки и помощи, но как близкий человек, которому доверяют и которого любят. Однако такие когнитивные признаки, как *brings joy*, *brings comfort* и *ally*, можно трактовать и с другой точки зрения, которая расценивает изучаемый концепт как источник личной выгоды. Тем не менее, в рамках контекста жанра сказки и выбранного произведения, концепт *FRIEND* все же больше подразумевает человека, с которым выстраивается крепкая духовная связь, на что указывает обилие когнитивных признаков, обозначающих приязнь и любовь.

Литература

1. Астафурова Т. Н., Акименко Н. А. Англосаксонский сказочный дискурс // Дискурс-Пи. 2016. №2. С. 102–104. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/anglosaksonskiy-skazochnyy-diskurs> (дата обращения: 04.12.2025).
2. Королькова П. В. К вопросу о разграничении фэнтези и литературной волшебной сказки // Вестник Московского университета. Серия 9. Филология. 2011. №1. С. 59–66. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/k-voprosu-o-razgranichenii-fentezi-i-literaturnoy-volshebnoy-skazki> (дата обращения: 04.12.2025).
3. Попова З. Д., Стернин И. А. Семантико-когнитивный анализ языка: монография. Воронеж: Истоки, 2007. 250 с.
4. Зацепина Е. А. Лексико-фразеологическая объективация концепта «вежливость» в русском языке: дис. ... канд. филол. наук. Воронеж, 2007.
5. Старикова Д. Д. Лингвокогнитивный, лингвосинергетический и психолингвистический подходы к моделированию концепта «счастье» в дискурсе антиутопии: дис. ... канд. филол. наук. Уфа, 2023.

Статья рекомендована к печати кафедрой зарубежной лингвистики
Уфимского университета науки и технологий
(д-р филол. наук, проф. А. С. Самигуллина).

Nominative field of the concept “FRIEND” in a fairy tale discourse: based on the example of Naomi Novik’s novel “Uprooted”

Fatah Mardan Taha Fatah

*Ufa University of Science and Technology
32 Zaki Validi Street, 450076 Ufa, Republic of Bashkortostan, Russia.*

Email: Mardan.fatah@yandex.rom

This work describes the course and results of the study of the specifics of the FRIEND concept in the context of fairy-tale discourse. The article examines the boundaries of the fairy-tale genre and its relationship with the fantasy genre, as well as the methodology for constructing the nominative field of the FRIEND concept. The definitions of the FRIEND concept from English-language dictionaries were used as the empirical material for the definitional analysis. The novel "Uprooted" by Naomi Novik was used as the basis for the contextual analysis.

Keywords: concept, friend, nominative field of concept, fairy-tale discourse, definition analysis, contextual analysis.